



## **Curriculum Vitae Europass**

### **Informazioni personali**

Nome(i) / Cognome(i)

**Teresa Di Grazia**

### **Occupazione desiderata /Settore professionale**

**Comunicazione e mediazione interlinguistica e interculturale**  
**Docente Lingua Inglese**  
**Docente Italiano L2**  
**Formazione professionale/Traduzione specialistica**  
**Organizzazione eventi a carattere interculturale**

## Esperienza professionale

Date  
Lavoro o posizione ricoperti  
Principali attività e responsabilità  
Nome e indirizzo del datore di lavoro  
Tipo di attività o settore

- Anno Accademico 2018-2019

**Incarico di Docenza per il corso di INGLESE AVANZATO** presso il Corso di Laurea Magistrale in Sicurezza dei Sistemi Software – Dip. Bioscienze e Territorio – Università degli Studi del Molise

- Febbraio 2014 – Novembre 2018

**Docente di Italiano L2 e Mediatore interlinguistico e Interculturale** per “Progetto SPRAR-cittadini del mondo”

Cooperativa sociale “Città Irene”- Corso Gran Priorato di Malta, Capua (CE)

Elaborazione e programmazione del Corso di Italiano L2 (livello A1-A2) per adulti immigrati (richiedenti asilo e rifugiati politici)

Colloqui individuali, in lingua italiana o straniera, con i beneficiari in fase iniziale, intermedia e finale.

- Giugno-Luglio 2014

**Invigilator** per ANGLIA ESOL EXAMINATIONS ITALIA in sedi o istituti della provincia CE accreditati presso Istituto Voltform S.R.L. in Via Bugnano, Orta di Atella CE

- Settembre 2013- Gennaio 2014

**Docente Italiano L2** presso “Istituto “Pietrasanta” in Via Don Donato Giannotti,13 Santa Maria CV (CE)

Corso di lingua italiana L2 per le suore di origine filippina (250 ore)

- Dicembre 2013- Marzo 2014

**Docente di Lingua Inglese** presso “Scuola CASH di D’Addio Dario”

in Via Mazzocchi, P.co Mazzocchi 81055 S. Maria Capua Vetere (CE)

Elaborazione e Programmazione del Corso di Microlingua Inglese “English for beauty” per studentesse iscritte al II anno di scuola di estetica.

**Invigilator** per esami scritti di lingua inglese- ANGLIA ESOL EXAMINATIONS ITALIA

- Febbraio - Giugno 2013

Tirocinante presso le classi di insegnamento di italiano L2

Osservatore in aula nell’ambito della ricerca-azione

Sedi: Classe di italiano L2 presso L’Istituto Comprensivo “Pier delle Vigne”, Capua (CE)

Classe di italiano L2 presso il Centro “Fernandes” di Castel Volturno (CE)

- Dal 2010 al 2013

Cooperativa sociale “Città Irene”- Corso Gran Priorato di Malta, Capua (CE)

Coordinatrice progetti “Estate ragazzi”

Organizzazione campi estivi, gestione contatti e laboratori con esperti, programmazione annuale, selezione e formazione animatori

- Febbraio-Settembre 2010

Tirocinio presso le strutture del sistema informativo regionale giovanile della Campania (SIRG)

Convenzione Quadro tra la Regione Campania e l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

Ricerca sul territorio, comunicazione tra enti pubblici e aziende private, back office informa giovani

Comune di Teano (CE)

- Agosto-Settembre 2009

Mondoerre società cooperativa

Viale Dante, 78 - 81050 Vitulazio (CE)

Gestione della cassa e contatti fornitori

- Gennaio 2008 - Gennaio 2009

Servizio civile presso l'Ente "Provincia di Caserta"

Progetto C.O.F. (centro per l'occupabilità femminile)

Collaborazione alla realizzazione di progetti provinciali

- Aprile 2003- Aprile 2009

Antica Sicopoli S.N.C.

Via Sicopoli, 2 81041 Bellona (CE)

Azienda a conduzione familiare nel settore della piccola ristorazione

Responsabile di servizio, collaborazione nella gestione delle prenotazioni, della cassa e della fornitura

<b>Istruzione e formazione</b> Date	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprile 2018</li> </ul>
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	<b>Certificazione COMLINT</b> Certificazione delle competenze in comunicazione e mediazione interlinguistica e interculturale con voto <b>100/100</b> presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Comparati dell' Università Cà Foscari- Venezia
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Giugno 2017</li> </ul> Certificazione linguistica di <b>LINGUA INGLESE</b> - livello QCER C2 presso Centro LRN di Vitulazio (CE) <ul style="list-style-type: none"> <li>• a.a. 2016-2017</li> </ul>
	Immatricolazione con percorso di abbreviazione <b>Laurea Magistrale in Lingue e Comunicazione Interculturale in Area Euromediterranea</b> (LM-38) presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – Dipartimento Scienze Umani e sociali Qualificazione nell'ambito delle lingue e dei fattori socio-culturali relativi all'area euromediterranea, al contesto interdisciplinare e interculturale, ai fenomeni del plurilinguismo e ai processi di cambiamento che questi comportano nella cultura e nelle società.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ottobre 2014</li> </ul> Conseguimento titolo di <b>Speaking Test Assessor</b> per ANGLIA ESOL EXAMINATIONS ITALIA presso Istituto Voltform S.R.L. in Via Bugnano, Orta di Atella CE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• anno 2013</li> </ul> Training formativo e work-shop per Anglia Ascentis (figura professionale Invigilator and Assessor) presso Istituto Voltform S.R.L. in Via Bugnano, Orta di Atella CE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a.a. 2012-13</li> </ul> Conseguimento Master di II livello in <b>"Didattica dell'Italiano L2"</b> presso Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"- C.I.L.A. con votazione idoneo con Lode. ELABORATO FINALE : "Un'indagine sulla comunità dei malgasci tra Napoli e Caserta"
	Figura professionale dell'insegnante di italiano come lingua seconda o straniera. Competenze di didattica dell'italiano L2 e di didattica interculturale; capacità di tipo metodologico e didattico trasferibili a situazioni e ambiti disciplinari diversi; insegnamento differenziato, mettendo a confronto le lingue materne e la lingua seconda.

- a.a. 2011/2012

Conseguimento del Diploma di Laurea Magistrale in **Comunicazione Interculturale** (interfacoltà classe 101/s) presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – Facoltà di Lettere e Filosofia con votazione 104/110.

ELABORATO FINALE: " Il ruolo della donna nella cultura islamica"

Discipline principali: Filosofia del linguaggio, Etica della Comunicazione, Geografia dell'Asia e dell'Africa, Psicologia, Linguistica testuale e del parlato, Giornalismo Internazionale, Storia e critica del Cinema, Storia Moderna e Contemporanea, Storia dell'ambiente, Storia sociale dei mass-media, Lingua araba e islamistica

- Ottobre 2011

Corso di formazione per **figura professionale OLP** presso la sede ACLI (CE)

- Ottobre-Dicembre 2010

**Certificazione della Lingua Araba** con votazione 68/100

Ascolto, Scrittura, Lettura e Conversazione in Lingua Araba

Università di Damasco-Siria

Higher Language Institute

Livello : High Beginner

- a.a. 2007/2008

Conseguimento del Diploma di Laurea di **I livello in Linguaggi multimediali ed Informatica Umanistica** (curriculum Arte-Teatro e Cinema) presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – Facoltà di Lingue e Letterature Straniere con votazione 98/110.

ELABORATO FINALE: "Joke analysis- Analisi linguistica dei processi cognitivi"

Discipline principali: Lingua e linguistica italiana e straniera (tedesco e inglese)

Sistemi di comunicazione di massa e linguaggi multimediali

Discipline dell'arte e dello spettacolo

- Dicembre 2006- Maggio 2007

Tirocinante universitaria presso il Centro per l'occupabilità femminile (C.O.F.) ed il Team PO della Provincia di Caserta

- Marzo 2006-Agosto 2006

Partecipazione al Programma LLP/ERASMUS presso l'Università di Berlino (Freie Universität Berlin)

- a.a. 2002/2003

**Diploma del Corso quinquennale ad indirizzo linguistico** (L59/97 – art. 21)

conseguito con votazione 99/100 presso il Liceo S.Pizzi di Capua (CE).

Lingue straniere (inglese- tedesco- francese)

Letteratura italiana e straniera, Latino, Storia e Filosofia, Scienze, Matematica e Fisica

- 20/05/2002

**Certificazione della Lingua Tedesca** con votazione 245/300

Ascolto, Scrittura, Lettura e Conversazione in Lingua Tedesca

presso Goethe - Institut di Napoli

Certificazione Livello B1 della Lingua Tedesca

- Maggio 2001

Conseguimento certificazione Trinity di **Lingua Inglese**

## Capacità e competenze personali

Madrelingua(e)

**Italiano**

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

*Livello europeo (\*)*

**INGLESE**

**TEDESCO**

**ARABO**

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
	C2		C2		C2		C2		C2
	B2		B2		B2		B2		B2
	A2		A2		A2		A2		A2

Capacità e competenze sociali

BUONE CAPACITÀ RELAZIONALI, COMUNICATIVE ED ORGANIZZATIVE.

Capacità e competenze organizzative

BUONE CAPACITÀ DI CONDIVISIONE DEGLI OBIETTIVI LAVORATIVI CON ALTRE PERSONE E/O CON TEAM DI LAVORO IN AMBIENTI MULTICULTURALI E IN SETTORI RIGUARDANTI LA COMUNICAZIONE E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE. CAPACITÀ DI COORDINAMENTO ED AMMINISTRAZIONE DI PICCOLI GRUPPI E DI PROGETTI SVILUPPATA ATTRAVERSO LO SVOLGIMENTO DI LAVORI SALTUARI ED OCCASIONALI E ATTIVITÀ DI VOLONTARIATO PRESSO VARIE STRUTTURE NON-PROFIT

Capacità e competenze tecniche

BUONE CAPACITÀ DI UTILIZZO DEI SISTEMI INFORMATICI (PACCHETTO OFFICE), DEI MASS-MEDIA E DELLE NUOVE TECNOLOGIE DELLA COMUNICAZIONE (INTERNET- E-MAIL- RETI INTRANET – SOCIAL NETWORK)

Capacità e competenze informatiche

- CONSEGUIMENTO PATENTE EUROPEA PER L'USO DEL COMPUTER (**ECDL**)  
in data 20 maggio 2011 presso SCUOLA CASH di D'Addio Dario a Santa Maria CV (CE)
- CONSEGUIMENTO CORSO DELL'USO DIDATTICO DELLE **LIM**  
In data 20 Giugno 2017 presso ASNOR- Roma

Altre capacità e competenze

CHITARRA, SCRITTURA, LETTURA, RICERCA INTERCULTURALE, COLLABORAZIONE PRODUZIONE SPETTACOLI, „AUTODIDATTA IN LINGUE STRANIERE (**FRANCESE E SPAGNOLO**) , RESPONSABILE SETTORE COMUNICAZIONE PER IL PROGETTO “DONNEXAFRICA” [HTTP://WWW.DONNEXAFRICA.IT](http://www.donnexafrica.it) , VIAGGI ARE (AFRICA, U.S.A., MEDIO ORIENTE, EUROPA)

Patente

Tipo B  
Car-Owner

## Ulteriori informazioni

- **Traduzioni specialistiche** ITALIANO-INGLESE/INGLESE-ITALIANO per testi universitari, saggi e articoli, documenti e ricerche. Settore linguistico/umanistico/economico/scientifico/medico/legale/tecnico-professionale
- Accompagnatrice / **traduttrice** per gite scolastiche all'estero per conto di agenzie di viaggi (principali mete: Monaco, Berlino, Praga,Vienna)
- Hostess congressuale presso varie manifestazioni locali
- Promoter / **traduttrice** in attività di promozione turistica in Italia e all'estero organizzata da Enti Pubblici ( Mondo Italia- Stoccarda, Bit Milano/Rimini)
- Lezioni private di lingua straniera per scuole medie e superiori  
(**INGLESE, FRANCESE,TEDESCO,SPAGNOLO**) e studenti universitari (INGLESE)
- Luglio 2009 - Attività volontaria di animazione rivolta ai minori presso la missione "Villaggio della Gioia" di Dar-Es-Salaam - **Tanzania**
- Animatrice per feste e servizio di baby-parking
- Baby-sitter
- Attività di volontariato presso strutture parrocchiali
- Redazione rivista parrocchiale, gestione oratorio e campo estivo, corso per cresimandi, chitarrista presso la parrocchia "SS. Salvatore"- Triflisco- Bellona (CE)
- Socio-fondatrice Associazione Culturale "Filos"
- Hostess congressuale presso varie manifestazioni locali
- Collaborazioni per la valorizzazione storica del territorio comunale (guida turistica)
- Progetto musicale "Donne per Africa"  
(settore produzione e comunicazione **DONNEXAFRICA PRESS**)
- Collaborazioni progettuali presso Cooperativa "Città Irene" Capua CE

## Allegati

### Seminari/Formazione/Workshop

- Certificazione COMLINT presso Università Cà Foscari di Venezia in data 14.04.2018
- Certificazione linguistica di LINGUA INGLESE- livello QCER C2 presso Centro LRN di Vitulazio (CE) in data 21.06.2017
- certificato patente europea per l'uso del computer (ecdI) in data 20 maggio 2011 presso SCUOLA CASH di D'Addio Dario a Santa Maria CV (CE)
- Certificato corso dell'uso didattico delle LIM in data 20 Giugno 2017 presso ASNOR- Roma
  - Attestato di Speaking Test Assessor per ANGLIA ESOL EXAMINATIONS ITALIA presso Voltform S.R.L. in Via Bugnano, Orta di Atella Caserta-ottobre 2014
  - Workshop per Anglia Assessor and Invigilator presso Voltform S.R.L. in Via Bugnano, Orta di Atella Caserta-ottobre 2013
  - Attestati di frequenza Master "Didattica dell'Italiano L2"- Università degli Studi di Napoli L'Orientale – a.a. 2012-2013
  - Attestato di collaborazione come guida turistica per la valorizzazione del patrimonio – Comune di Bellona/fraz. Trifisco – Dicembre 2012
  - Workshop – Opportunità di lavoro per giovani laureati, presso l'Università Federico II- Napoli, ottobre 2012.
  - Workshop – Opportunità lavorative per i giovani in Europa, presso Comune di Bellona, novembre 2011.
  - Attestato di partecipazione al percorso di alfabetizzazione all'uso del PC "Informatica per le Donne, organizzato dal Comune di Bellona (giovedì 12, 19 e 26 marzo 2009).
  - Attestato di partecipazione rilasciato dal Comune di Bellona per la collaborazione all'organizzazione della manifestazione "Settimana dell'AMBIENTE, svoltasi dal 9 all'12 ottobre 2008.
  - Attestato di collaborazione volontaria per l'organizzazione della manifestazione "Naturalmente ... Festa", dell'11 ottobre 2008, organizzata dal Comune di Bellona, assessorato alla Famiglia e alle Pari Opportunità nell'ambito delle attività del Centro diurno polifunzionale per minori.
  - Attestato di collaborazione volontaria nell'organizzazione della manifestazione "Il Ponte sulla Voglia di Vivere" - Comune di Bellona, 20 giugno 2008.
  - 30.05.08, Grazzanise (CE) – Seminario di orientamento sull'autoimprenditoria giovanile organizzato dalla Provincia di Caserta, Attestato di partecipazione.
  - Convegno dal titolo "Le dipendenze. La presa in carico delle donne" - Comune di Bellona – Assessorato alla Famiglia e alle Pari Opportunità- aprile 2008.
  - Attestato di Partecipazione al seminario "AIDS e malattie sessualmente trasmesse" presso il Comune di Bellona in data 28 Marzo 2008.
  - Attestato di partecipazione al seminario formativo dal titolo "Il lavoro che non c'è. Le opportunità nella micro impresa", Comune di Bellona – 18 marzo 2008.
  - 15.12.07, Napoli – Palavesuvio, Giornata Nazionale del Servizio Civile – Attestato.
  - 06.07.07, Presenzano (CE) - Seminario di orientamento sul ruolo della Donna nel settore agricolo organizzato dalla Provincia di Caserta, Attestato di partecipazione.
  - 22.06.07, Carinaro (CE) – seminario di presentazione di una ricerca sui dati della presenza delle Donne nei diversi ruoli della società – Provincia di Caserta, Attestato di partecipazione.

Bellona, 03.01.2019